www.elektromarkabolt.hu

de Wichtige Ergänzung zur Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!
Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät muss nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen und im Fehlerfall stets vom Netz getrennt werden.

⚠ Verletzungsgefahr!
Vor dem Auswechseln von Zubehör- oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden. Vorsicht beim Hantieren mit scharfen Schneidmessern sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen.

en Important addition to the instruction manual

Intended use

This appliance is intended for domestic use only. Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

Important safety information

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Do not let children play with the appliance.

⚠ Risk of electric shock and fire!
Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards. After each use, whenever the appliance is unsupervised, prior to assembly, prior to disassembly, prior to cleaning and in the event of an error, the appliance must always be disconnected from the mains.

⚠ Risk of injury!
Prior to replacing accessories or replacement parts that are moved during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains. Care shall be taken when handling sharp cutting blades and emptying the bowl as well as during cleaning.

fr Addendum important à la notice d’utilisation

Conformité d’utilisation

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. N’utiliser l’appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu’à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Consignes de sécurité importantes

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu’elles soient surveillées ou qu’elles aient été informées de l’utilisation sûre de l’appareil et qu’elles comprennent les risques inhérents à son usage. Il faut tenir les enfants à l’écart de l’appareil et du cordon de branchement et ne pas leur permettre d’utiliser l’appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l’appareil.

⚠ Risque de chocs électriques et d’incendie
Afin d’écarter tout danger, seul notre service après-vente est habilité à réparer l’appareil, comme par exemple, procéder au remplacement d’un cordon d’alimentation endommagé. L’appareil doit toujours être débranché du secteur, après chaque utilisation, lorsqu’il n’est pas sous surveillance, lorsqu’il doit être monté ou démonté, avant de le nettoyer et en cas de panne.

⚠ Risque de blessures!
L’appareil doit être éteint et débranché du secteur avant de procéder au changement d’accessoires ou de pièces complémentaires mobiles en fonctionnement. Prudence pendant le maniement de lames tranchantes, au moment de vider le bol ainsi que lors du nettoyage.

it Importante integrazione per il manuale d’uso

Uso corretto

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l’utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Usare l’apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambiente e ad un’altitudine massima di 2000 m s.l.m.

Importanti avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano state istruite sull’uso sicuro dell’apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all’uso dello stesso. I bambini devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione e non devono utilizzare l'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

⚠ Pericolo di scossa elettrica e pericolo d’incendio!
Al fine di evitare pericoli, le riparazioni dell'apparecchio, come ad es. la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solo dal nostro servizio assistenza clienti. L'apparecchio va sempre scollegato dalla corrente elettrica dopo ogni utilizzo, se lasciato incustodito, prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e in caso di guasti.

⚠ Pericolo di lesioni!
Prima di sostituire accessori o parti aggiuntive che durante il funzionamento si muovono, l'apparecchio deve essere spento e staccato dalla corrente. Prestare attenzione quando si maneggiano lame di taglio affilate, quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.

nl Belangrijke aanvulling op de gebruiksaanwijzing

Bestemming van het apparaat

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen moeten van het apparaat en aansluitsnoer worden weggehouden en mogen het apparaat niet bedienen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!
Om gevaren te vermijden, mogen reparaties aan het apparaat, zoals het vervangen van een beschadigd aansluitsnoer, uitsluitend worden uitgevoerd door onze Service. Het apparaat moet na ieder gebruik, als er geen toezicht aanwezig is, voor de montage, demontage of reiniging en bij storingen altijd van het net worden gescheiden.

⚠ Gevaar voor letsel!
Voor het vervangen van toebehoren of extra onderdelen die tijdens de werking worden bewogen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en van het net worden gescheiden. Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe snijmessen, bij het leegmaken van de kom en bij het reinigen.

da Vigtig tilføjelse til betjeningsvejledningen

Bestemmelsesmæssig brug

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet. Apparatet må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Apparatet og tilslutningsledningen skal være utilgængelige for børn, og de må ikke betjene apparatet. Apparatet er ikke legetøj for børn.

⚠ Fare for elektrisk stød og brandfare!
Reparationer på apparatet som f.eks. udskiftning af en beskadiget tilslutningsledning må kun foretages af vores kundeservice for at undgå fare. Apparatet skal efter hver brug, når det ikke er under opsyn, altid afbrydes fra strømnettet, før det samles, adskilles eller rengøres og i tilfælde af fejl.

⚠ Fare for at komme til skade!
Før udskiftning af tilbehørsdele eller ekstradele, der bevæges under driften, skal apparatet slukkes og afbrydes fra strømnettet. Vær forsigtig, når skarpe skæreknive håndteres, skålen tømmes og under rengøringen.

no Viktig supplering til bruksanvisningen

Korrekt bruk

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Apparatet skal kun brukes innendørs ved romtemperatur, og ikke høyere enn 2000 meter over havet.

Viktige sikkerhetsanvisninger

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet. Barn må holdes borte fra apparatet og tilkoplingsledningen. De må ikke få lov å betjene apparatet. Barn må ikke leke med apparatet.

⚠ Fare for elektrisk støt og brannfare
Reparasjoner på apparatet, f.eks. utskifting av skadet tilkoblingsledning, må kun foretas av vår kundeservice, for å unngå at det oppstår farer. Apparatet må alltid kobles fra nettet etter bruk, når det ikke er under tilsyn, før det settes sammen, tas fra hverandre eller rengjøres og ved feil.

⚠ Fare for skade!
Apparatet må slås av og kobles fra nettet før det skiftes tilbehørsdeler eller ekstrautstyr som beveges under bruk. Vær forsiktig når du bruker skarpe kniver, når du tømmer bollen og ved rengjøring.

sv Viktig komplettering till bruksanvisningen

Användning för avsett ändamål

Enheten är bara avsedd för normalt hemmabruk. Apparaten får bara användas inomhus vid rumstemperatur och inte på högre höjd än 2000 m över havsytan.

Viktiga säkerhetsanvisningar

Denna apparat får användas av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Låt inte barn komma i närheten av apparaten och nätkabeln och låt dem inte manövrera apparaten. Låt inte barn leka med enheten.

⚠ Risk för elektrisk stöt och brand!
Reparation av apparaten, t.ex. om nätkabeln har skadats och måste bytas, får bara utföras av vår kundtjänst för att undvika risker. Dra alltid ut nätkabeln ur uttaget efter varje användning, när du inte har apparaten under uppsikt, före hopsättning, isärtagning eller rengöring och om ett fel skulle uppkomma.

⚠ Risk för personskador!
Innan du byter tillbehör eller tillsatser som rör sig under användningen måste du först stänga av apparaten och dra ut nätkabeln ur uttaget. Var försiktig när du handskas med vassa knivblad, både när du tömmer skålen och vid rengöring.

⚠ Risk för skållning!
Var försiktig när du fyller på varma vätskor i apparaten. eftersom het ånga plötsligt kan spruta ut.

fi Tärkeä täydennys käyttöohjeeseen

Määräyksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä. Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta eivätkä he saa käyttää laitetta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

⚠ Sähköisku- ja palovaara!
Laitteen saa turvallisuussyistä korjata, esim. vaihtaa vioittuneen liitäntäjohdon, vain valtuutettu huoltoliike. Laite on irrotettava verkkovirrasta aina, kun sen käyttö lopetetaan, sitä ei voida valvoa, ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta sekä häiriötilanteissa.

⚠ Loukkaantumisvaara!
Katkaise laitteesta virta ja erota laite sähkövirrasta, ennen kuin vaihdat varusteita tai lisäosia, jotka liikkuvat laitteen ollessa toiminnassa. Muista olla varovainen, kun käsittelet teräviä leikkuuteriä, tyhjennät kulhoa ja puhdistat laitetta.

es Suplemento importante de las instrucciones de uso

Uso conforme a lo prescrito

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

Indicaciones de seguridad importantes

Este aparato puede ser manejado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños deben mantenerse alejados del aparato y del cable de alimentación, además, no deben manejar el aparato. Impedir que los niños jueguen con el aparato.

⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!
Para evitar riesgos, el aparato solo debe ser reparado (p. ej., cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica. El aparato debe desconectarse siempre de la red eléctrica después de cada uso, cuando se vaya a dejar sin vigilancia, antes del montaje, desmontaje o limpieza y en caso de avería.

⚠ ¡Peligro de lesiones!
Antes de cambiar accesorios o piezas adicionales que se muevan durante el servicio, apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica. Prestar atención al manipular las cuchillas cortantes, así como al vaciar y limpiar el recipiente de mezcla.

pt Complemento importante às instruções de utilização

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico. Utilizar o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.

Indicações de segurança importantes

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. O aparelho e o cabo elétrico devem ser mantidos fora do alcance de crianças. As crianças não podem brincar com o aparelho.

⚠ Perigo de choque elétrico e de incêndio!
Reparações no aparelho como, p. ex., a substituição de um cabo elétrico danificado, só podem ser efetuadas pelos nossos Serviços Técnicos, para se evitarem situações de perigo. Desligar o aparelho da corrente após cada utilização, sempre que fique sem vigilância, antes de se montar, desmontar ou limpar, e em caso de anomalia.

⚠ Perigo de ferimentos!
Antes da troca de acessórios ou de peças adicionais que sejam deslocadas durante o funcionamento, é necessário desligar o aparelho e separá-lo da rede elétrica. Cuidado ao manusear lâminas de corte afiadas, bem como ao esvaziar as tigelas e ao limpar.

el Σημαντικό συμπλήρωμα στις οδηγίες χρήσης

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την οικιακή χρήση και το οικιακό περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2.000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να κρατιούνται μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης και δεν επιτρέπεται να χειριστούν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος πυρκαγιάς!
Επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αλλαγή του κατεστραμμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Η συσκευή μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση μη επιτήρησης, πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό και σε περίπτωση σφάλματος πρέπει να αποσυνδέεται πάντοτε από το δίκτυο του ρεύματος.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων, τα οποία κινούνται κατά τη λειτουργία, πρέπει να απενεργοποιείται η συσκευή και να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο. Προσοχή κατά τη χρήση κοφτερών μαχαιριών κοπής καθώς και κατά το άδειασμα του μπολ και κατά τον καθαρισμό.

www.elektromarkabolt.hu

tr Kullanma kılavuzu için önemli ek bilgiler

Amaca uygun kullanım

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinden en fazla 2000 m yükseklikte kullanınız.

Önemli güvenlik uyarıları

Bu cihaz fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi ve yangın tehlikesi!
Her türlü tehlikenin önlenmesi amacıyla, örn. hasarlı bir elektrik bağlantı kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerinde gerçekleştirilecek tüm onarımlar sadece yetkili servisimiz tarafından yürütülmelidir. Cihazı her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, parçalarını ayırmadan, birleştirmeden ve temizlemeden önce ve acil durumlarda mutlaka elektrik şebekesinden ayırınız.

⚠ Yaralanma tehlikesi!
Cihazın kullanımı sırasında hareket eden aksesuar parçalarını veya yedek parçaları değiştirmeden önce, cihazı kapatınız ve elektrik şebekesinden ayırınız. Keskin kesme bıçaklarının kullanılması, kapların boşaltılması ve temizlenmesi sırasında dikkatli olunuz.

pl Ważny aneks do instrukcji obsługi

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach. Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach przy temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m nad poziomem morza.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie może być obsługiwane przez osoby ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały pouczone o sposobie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia i przewodu zasilającego i nie pozwalać im na obsługiwanie urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!
Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecić naprawy urządzenia, jak np. wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego, tylko naszemu autoryzowanemu serwisowi. Urządzenie musi być odłączane od sieci po każdym użyciu, w razie braku nadzoru, przed złożeniem, rozłożeniem i rozpoczęciem czyszczenia oraz w przypadku wystąpienia usterki.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!
Przed wymianą elementów wyposażenia lub części dodatkowych, które są w ruchu podczas pracy urządzenia, należy koniecznie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zachować należytą ostrożność przy posługiwaniu się ostrymi nożami, jak również przy opróżnianiu miski i przy czyszczeniu.

hu Fontos kiegészítő a kezelési utasításhoz

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

Fontos biztonsági előírások

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezetéktől, és gyermekek nem kezelhetik a készüléket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

⚠ Áramütés veszélye és tűzveszély!
A készülék javítását, pl. sérült hálózati csatlakozóvezeték cseréjét, csakis a vevőszolgálatunk végezheti, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek. A készüléket, ha nincs felügyelet alatt, az összeszerelés, a szétszerelés vagy a tisztítás előtt és meghibásodása esetén mindig le kell csatlakoztatni a hálózatról.

⚠ Sérülésveszély!
Mielőtt kicserélné az üzemeltetés közben mozgó tartozékokat vagy kiegészítő alkatrészeket, kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról. Legyen elővigyázatos az éles vágókések kezelésénél, valamint a tál kiürítésénél és a tisztításnál.

uk Важливе доповнення до інструкції з експлуатації

Використання за призначенням

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Використовуйте прилад лише всередині приміщень за кімнатної температури на висоті не вище 2000 м над рівнем моря.

Правила техніки безпеки

Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку. Тримайте прилад і кабель живлення подалі від дітей, їм не дозволяється користуватися приладом. Дітям не можна гратися з приладом.

⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!
Щоб уникнути небезпеки, ремонтувати прилад — наприклад, заміняти пошкоджений кабель живлення — дозволяється лише спеціалістам нашої сервісної служби. Обов'язково відключайте прилад від електромережі в таких випадках: після кожного використання; перед складанням, розбиранням або очищенням; якщо виникла несправність або ви плануєте залишити прилад без догляду.

⚠ Небезпека травмування!
Перед заміною аксесуарів або комплектуючих елементів, які рухаються під час роботи, прилад слід вимкнути та від'єднати від електромережі. Будьте обережні при поводженні з гострими ріжучими ножами, а також під час спорожнення чаші і чищенні.

ru Важное дополнение к инструкции по эксплуатации

Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря.

Важные правила техники безопасности

Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детей нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им нельзя пользоваться прибором. Детям запрещено играть с прибором.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!
Во избежание возникновения опасной ситуации ремонт прибора, например, замену поврежденного сетевого шнура, разрешается производить только нашей сервисной службе. После каждого применения, при отсутствии присмотра, перед сборкой, разборкой или очисткой, а также в случае неисправности обязательно отсоедините прибор от сети.

⚠ Не исключена опасность травмирования!
Перед заменой принадлежностей или комплектующих элементов, движущихся во время работы, прибор нужно выключить и отсоединить от сети. Соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими ножами, а также во время опорожнения чаши и при чистке.

кк Пайдалану нұсқаулығы үшін маңызды қосымша ақпарат

Тиісті ретте пайдалану

Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған. Құрылғы бөлме температурасындағы ішкі жайларда ғана және теңіз деңгейінен 2000 м дейінгі биіктікте қолдануға арналған.

Маңызды қауіпсіздік туралы мағлұматтар

Бұл бұйым дене, сезім және ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сонымен бірге тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдар тарапынан тек бақылау астында болғандарында, немесе бұйымды қауіпсіз түрде қолдану бойынша мәліметтерін өздеріне жауапты тұлғалардан алып, осы бұйымды қолданудан пайда бола алатын қауіптерді түсінгендерінде ғана қолданыла алады. Балаларды құрылғыға және кабельге жақындатпаңыз және олар құрылғыны пайдаланбасын.
Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠ Өртену және электр тогына түсу қаупі!
Қауіпті жағдайлар туындатпас үшін, зақымданған желіге қосу сымын ауыстыру сияқты барлық жөндеу жұмыстарын біздің қызмет көрсету жөніндегі білікті қызметкерлеріміз орындауы керек.
Бұйымды әр пайдаланудан соң, оны бақылаусыз қалдырғаныңызда, құрастырып орнатудан алдын, бөлшектегеніңізде немесе тазалағаныңызда және қателік пайда болғанда әрқашан желіден ажыратыңыз.

⚠ Жарақаттану қаупі бар!
Жұмыс істетілген көмекші құрал не қосалқы бөлшектерді алмастыру алдында, бұйымды өшіріп, желіден ажырату керек. Өткір кесу пышақтарымен істеуде және ыдыстарды босатудан және тазалауда абайлаңыз.

he השלמה חשובה להוראות ההפעלה

שימוש בהתאם לייעוד

מכשיר מיועד רק לשימוש ביתי ובסביבת הבית. השתמש במכשיר רק בתוך המבנה בטמפרטורת החדר ועד לגובה של 2000 מטר מעל פני הים.

הוראות בטיחות חשובות

מכשיר זה יכול להיות מופעלים ע"י אנשים בעלי מגבלות פיסיות, חושיות או מנטליות או אנשים חסרי נסיון ו/או ידע, כאשר הם נמצאים תחת פיקוח או אם עברו הכשרה בקשר להפעלה הבטוחה של המכשיר ושהבינו את הסכנות הנובעות ממנה. יש להרחיק ילדים מהמכשיר ומהכבל החשמלי ואסור להם להפעיל את המכשיר. אסור לילדים לשחק במכשיר.

⚠ סכנת מכת חשמל וסכנת שריפה!
תיקונים במכשיר כגון החלפת כבל חשמלי פגום, יבוצעו רק ע"י שירות הלקוחות שלנו על מנת למנוע סכנות. יש לנתק תמיד את המכשיר מרשת החשמל לאחר ההפעלה, כאשר הוא אינו מצוי תחת פיקוח, לפני הרכבתו, לפני פירוקו או ניקויו ובמקרה של תקלה.

⚠ סכנת פציעה!
יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מרשת החשמל לפני החלפת אביזרים או חלקים מוספים האמורים לנוע בזמן ההפעלה. זהירות בזמן הזזת סכיני חיתוך חדים וכן בזמן ריקון הקערה ובזמן הניקוי.

ar تكملة هامة لدليل الاستعمال

الاستعمال المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

إرشادات الأمان المهمة

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك. أما الأطفال فيجب إبعادهم عن الجهاز وعن توصيلاته الكهربائية، ولا يُسمَح لهم بتشغيل الجهاز. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

⚠ خطر الصعق الكهربائي وخطر الحريق!
لا يُسمَح بإجراء إصلاحات على الجهاز، كاستبدال التيار الكهربائي التالف، إلا من قِبَل مركز خدمة العملاء الخاص بنا، وذلك من أجل تجنب المخاطر.
يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دومًا بعد كل استخدام، في حالة انعدام الإشراف، أو قبل التجميع، أو التفكيك، أو التنظيف، أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.

⚠ انتبه إلى خطر الإصابة!
قبل تغيير ملحقات تكميلية أو أجزاء إضافية يتم تحريكها أثناء التشغيل يلزم دائما إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن شبكة التغذية بالتيار الكهربائي. احترس عند العمل مع سكاكين التقطيع وعند تفريغ الوعاء وعند القيام بالتنظيف.

fa پیوست مهم برای دستورالعمل عملیاتی

استفاده در نظر گرفته شده از وسیله

این دستگاه فقط برای استفاده خانگی و به‌کارگیری در محیط خانه در نظر گرفته شده است. باید از دستگاه صرفاً در فضاهای داخلی با دمای اتاق و در ارتفاعی بالغ بر حداکثر 2000 متر بالاتر از سطح دریا استفاده شود.

توصیه‌های ایمنی مهم

افراد دارای محدودیت‌های حرکتی، حسی و فکری یا افراد کم‌تجربه و/یا کم‌اطلاع در صورتی می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند که تحت مراقبت باشند یا نحوه استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد، طوری‌که خطرهای احتمالی استفاده از دستگاه را درک کرده باشند. کودکان را از وسیله و سیم برق دستگاه دور نگه دارید و به آنها اجازه استفاده از وسیله را ندهید. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.

⚠ خطر برق‌گرفتگی و آتش‌سوزی!
برای جلوگیری از بروز خطر، تعمیر دستگاه، مثلاً تعویض کابل معیوب، صرفاً باید از جانب کارکنان مرکز خدمات مشتری ما صورت پذیرد. پس از هر بار استفاده از دستگاه، مادامی که کسی مراقب دستگاه نیست و قبل از سرهم کردن، جدا کردن یا تمیز کردن آن و در صورت بروز اشکال، باید همیشه آن را از برق درآورد.

⚠ خطر آسیب‌دیدگی!
پیش از تعویض لوازم جانبی یا قطعات اضافی که هنگام کار کردن دستگاه حرکت می کنند، باید دستگاه را خاموش کرد و آن را از برق درآورد هنگام دست زدن به تیغه های برنده و همچنین خالی کردن کاسه و تمیز کردن، مراقب باشید.

8001093992 971106